

## Урок 26. Уровень III.

**Двое знакомых разговаривают о своих детях.**

Ascolti questa conversazione.

Allora Anna mi dica, che cosa fanno i Suoi figli. Abitano ancora con Lei?

No, mio figlio sta seguendo un corso di formazione professionale a Milano e mia figlia studia a Roma.

E che cosa studia?

Studia storia dell'arte da due anni. Vuole insegnare a Roma, ma non ha ancora terminato l'Università.

Per quanto tempo ancora deve studiare?

Ancora per due anni.

E Suo figlio?

Il corso di formazione professionale sarà terminato il mese prossimo.

Ascolti ancora una volta questa conversazione.

Allora Anna mi dica, che cosa fanno i Suoi figli. Abitano ancora con Lei?

No, mio figlio sta seguendo un corso di formazione professionale a Milano e mia figlia studia a Roma.

E che cosa studia?

Studia storia dell'arte da due anni. Vuole insegnare a Roma, ma non ha ancora terminato l'Università.

Per quanto tempo ancora deve studiare?

Ancora per due anni.

E Suo figlio?

Il corso di formazione professionale sarà terminato il mese prossimo.

**Теперь представьте, что Вы говорите со знакомой итальянкой. Как Вы спросите ее, как поживает ее дочь? Com'è sta Sua figlia?**

La Sua conoscente risponde:

**Она очень хорошо поживает.**

Sta molto bene.

Dica: **Курс профессионального образования.**

Un corso di formazione professionale.

Adesso domandi: **Она посещает... (в значении «в данное время»)**

Sta seguendo...

Domandi: **Она посещает курс профессионального образования?**

Sta seguendo un corso di formazione professionale?

Provi a dire:

**Нет, она ищет другую работу.**

No, cerca un altro lavoro.

Provi a domandare: **Какую работу?**

Che tipo di lavoro?

**Она ищет место преподавателя.**

Cerca un posto di professoressa.

Domandi: **Какую работу она ищет?**

Che tipo di lavoro cerca? Tipo di lavoro?

**История искусства.**

Storia dell'arte.

**Она очень бы хотела преподавать искусство в лицее**

Vorrebbe tanto insegnare arte in un liceo.

**Она всегда хотела быть преподавателем.**

Ha sempre voluto essere professoressa.

Domandi: **А Ваш сын? Чем он занимается?**

E Suo figlio, che cosa fa?

**Он еще не закончил обучение.**

Non ha ancora terminato gli studi.

Domandi: **Что он посещает? (в значении прямо сейчас).**

Che cosa sta seguendo?

**Он посещает курс истории искусства.**

Sta seguendo un corso di storia dell'arte.

**Он также хочет преподавать в лицее.**

Anche lui vuole insegnare in un liceo.

**Он изучает историю искусства и итальянский.**

Studia storia dell'arte ed italiano.

**Он всегда хотел быть учителем.**  
Ha sempre voluto essere professore.

**Он ищет место преподавателя.**  
Cerca un posto di professore.

**Моему сыну очень нравится искусство.**

A mio figlio piace molto l'arte.

Adesso dica: **Моему сыну очень хотелось бы преподавать историю искусства.**

Mio figlio vorrebbe tanto insegnare storia dell'arte.

La Sua conoscente domanda:  
**А как поживают Ваши дети?**  
E come stanno i Suoi figli?

**У Вас [есть] сын и дочь, верно?**  
Ha un figlio e una figlia, non è vero?

**Да, они [поживают] очень хорошо.**  
Sì, stanno molto bene.

Come si dice «оба»?  
Tutti e due.

**Они оба в школе в Риме.**  
Tutti e due sono a scuola a Roma.

**Мой сын посещает...**  
Mio figlio sta seguendo...

**курс профессионального образования.**  
un corso di formazione professionale.  
Mio figlio sta seguendo un corso di formazione professionale.

**Моя дочь пока еще в университете.**  
Mia figlia è ancora all'Università.

Dica: **Она занимается многими видами спорта в свое свободное время.**  
Fa molti sport nel suo tempo libero.

**У нее много свободного времени.**  
Ha molto tempo libero.

Domandi: **Какими видами спорта она занимается?**  
Che tipo di sport fa?

Risponda: **Она играет в теннис и в гольф.**  
Gioca a tennis e a golf.

La Sua conoscente dice: **Я предпочитаю играть в гольф в свободное время.**  
Preferisco giocare a golf nel mio tempo libero.

Dica: **Поля для гольфа.**  
Campi da golf.

**В Соединенных Штатах много полей для гольфа.**  
Negli Stati Uniti ci sono molti campi da golf.

**Там много людей, играющих в гольф.**  
C'è molta gente che gioca a golf.

**Ну а я, когда у меня есть свободное время, предпочитаю играть в теннис.**  
Ma io quando ho tempo libero preferisco giocare a tennis.

**Вы знаете, здесь рядом есть прекрасный теннисный корт...**  
Sa, c'è un bell campo da tennis qui vicino...

**В самом деле?**  
Davvero?

**Вы не прочь поиграть в теннис сегодня?**  
Le va di giocare a tennis oggi?

**Или предпочитаете играть в гольф?**  
O preferisce giocare a golf?

Provi a dire:  
**Поле для гольфа далеко отсюда.**  
Il campo da golf è lontana la qui.

**Сегодня я не прочь сыграть в теннис.**  
Oggi mi va di giocare a tennis.

**Я бы очень хотел сыграть в теннис с Вами.**  
Vorrei tanto giocare a tennis con Lei.

**Теперь Вы разговариваете со своей коллегой в офисе.**  
**Попробуйте сказать ей: Мне сказали, что Вы уезжаете.**  
Mi hanno detto che sarebbe partita.

**Да, мне сказали, что я уеду в следующем месяце.**  
Sì, mi hanno detto che sarei partita il mese prossimo.

**Я не знала, что мой проект...**  
Non sapevo che il mio progetto...

**будет завершен так быстро.**  
sarebbe terminato così presto.

**Мне сказали, что я уезжаю.**  
Mi hanno detto che sarei partita.

Dica: **Ну тогда, может быть на следующей неделе...**  
Allora, forse la settimana prossima...

**будет новый проект для Вас.**  
Ci sarà un nuovo progetto per Lei.

Dica: **Было бы славно, но так скоро...?**  
Dica: Bello.  
Sarebbe bello, ma così presto?

**Возможно.**  
Forse.

**Теперь Вы в кафе с хорошей подругой. Как она спросит Вас: Тебе хочется взять пасту?**  
Ti va di prendere una pasta?

**Как Вы скажете, что не хотите сейчас пасту.**  
Non voglio pasta adesso.

**Как она снова Вас спросит, хочется ли Вам взять пасту?**  
Ti va di prendere una pasta?

Provi a dire: **Паста здесь очень славная. (Вы скажете «пасты»)**  
Le paste qui sono famosi.

**Спросите официантку, какие пасты у них сегодня.**  
Che paste ha oggi?

**Официантка показывает Вам список. Ваша подруга говорит: Возьмем две пасты, согласен?**  
Prendiamo due paste, d'accordo?

Dica: **Хорошо. Мы возьмем 2 пасты...**  
D'accordo. Prendiamo due paste...

**И два кофе, пожалуйста.**  
E due caffè, per favore.

Domandi alla Sua amica:  
**Также и кофе здесь знатный?**  
Anche il caffè qui è famoso anche?

**Теперь предположим, что Вы регистрируетесь в отеле. Поприветствуйте портье и скажите, что Вы – Питер Дениелс.**  
Buongiorno. Sono Peter Daniels.

Dica: **Доброго Вам дня, синьор Дениелс.**  
Buongiorno a Lei, signor Daniels.

Lei ricorda come si dice:  
**«Я забронировал номера»?**  
Ho prenotato le camere.

Adesso provi a dire:  
**Я забронировал номер.**  
Ho prenotato una camera.

**Да, синьор. Вы забронировали номер на сегодня...**  
Sì, signore. Ha prenotato una camera per oggi...

**и на завтра.**  
e per domani.  
Ha prenotato una camera per oggi e per domani.

**Одну минутку, пожалуйста.**  
Un momento, per favore.

**Пока она Вас регистрирует, Вы спрашиваете о церкви, которая неподалеку. Спросите: Сколько лет церкви Санта Кроче?**  
Quanti anni ha la chiesa di Santa Croce?

Risponda: **Она была построена...**  
È stata costruita...

**Церковь была построена более четырехсот лет назад.**  
La chiesa è stata costruita più di quattrocento anni fa.

**Она как раз здесь рядом.**  
È proprio qui vicino.

Dica: **Церковь была построена более четырехсот лет назад.**  
La chiesa è stata costruita più di quattrocento anni fa.

**Регистрация завершена.**  
**Она говорит: Ваш комната – номер 35.**

Ripeta:  
La sua camera è la numero trentacinque.  
**la numero**

**Заметьте, что Вы услышали «la numero».**  
**Буквально Вы говорите: Ваша комната есть комната номер 35.**  
**Помните, что слово «комната» во второй раз опускается.**

**Скажите: Ваш комната – номер 35.**  
La sua camera è la numero trentacinque.

**Где Ваш багаж?**  
Ecco la parola per «багаж».

Ripeta; Bagagli; gagli; i Suoi bagagli.

Dica: **Багаж.**  
I bagagli.

Dica: **Ваш багаж.**  
I Suoi bagagli.

Provi a domandare: **Где Ваш багаж?**  
Dove sono i Suoi bagagli?

**Мой багаж еще в машине.**  
I miei bagagli sono ancora nella macchina.

Dica: **А моя машина припаркована на улице.** – in strada.  
E la mia macchina è parcheggiata in strada.

**Вы хотите спросить: Где я могу припарковать машину?**  
Ascolti e ripeta: Dove posso parcheggiare la macchina?

**Указывая на свободное место, она говорит: Вы можете припарковать свою машину там.**  
Può parcheggiare la Sua macchina lì.

Domandi ancora una volta:  
**Где я могу припарковать машину?**  
Dove posso parcheggiare la macchina?

Risponda: **Вы можете припарковать машину прямо за углом.**  
Può parcheggiare la Sua macchina proprio dietro l'angolo.

**На улице, прямо за углом.**  
Sulla strada, proprio dietro l'angolo.

**Вот Ваш ключ.**  
Ripeta: Ecco la Sua chiave.

Provi a dire: **Это ключ от комнаты.**  
Ecco la chiave della camera.

**Ваша комната – номер 35.**  
La sua camera è la numero trentacinque.

**Но комната еще не готова.**  
Ascolti e ripeta: Ma la camera non è ancora pronta.

Provi a domandare:  
**Когда будет готова комната?**  
Quando sarà pronta la camera?  
La camera quando sarà pronta?

Dica: **Если Вы можете подождать 10 минут, пожалуйста, синьор...**  
Se può aspettare dieci minuti, per favore signore...

Lei ricorda come si dice:  
**«через 10 минут...»?**  
fra dieci minuti....

Provi a dire: **Ваша комната будет готова.**  
la Sua camera sarà pronta.

**Вы можете припарковать машину...**  
Può parcheggiare la macchina...

**и Вы можете сейчас взять свой багаж...**  
e può prendere i suoi bagagli adesso...

**и через 10 минут комната будет готова.**  
e fra dieci minuti la camera sarà pronta.

Domandi: **А мой ключ?**  
E la mia chiave?

Dica:  
**Вы можете взять его прямо сейчас.**  
La può prendere subito.

**Но к сожалению, Ваша комната пока еще не готова.**  
Ma purtroppo la Sua camera non è ancora pronta.

**Припарковав машину, Вы возвращаетесь на ресепшен.**

**Как Вам скажет портье, что Ваша комната готова?**

La Sua camera è pronta.

Dica: **Большое спасибо. Где комната?**  
Grazie mille. Dov'è la camera?

Lei dice: **Она наверху.**  
È di sopra.

**Вот ключ.**  
Ecco la chiave.

**Ваша комната – номер 35.**  
La sua camera è la numero trentacinque.

**Она наверху, прямо за углом.**  
È di sopra, proprio dietro l'angolo.

**Это конец 26-го урока.**